

ABOUTWATER:  

L'acqua è la nostra materia prima. Sulle forme dell'acqua, entrambi da tempo spendiamo pensieri, progetti, energie. E nel tempo, osservandoci l'un l'altro, abbiamo scoperto di avere molte cose in comune. E di condividere idee e ideali, obiettivi e atteggiamenti. Così, è stato quasi naturale decidere di unire le nostre forze. Da queste forze è nato Aboutwater. Aboutwater è l'alleanza di due imprese leader: Boffi e Fantini. Un'alleanza che si fonda sull'idea di proporre al mercato linee di rubinetteria connotate da raffinatezza e modernità del disegno, eccellenza progettuale, accuratezza nella realizzazione, e distribuite attraverso la rete commerciale delle due aziende che, operando coordinatamente, puntano ad allargare l'accesso al mercato al di là dei rispettivi segmenti.

Water is one of the essential elements we are made of. We have both been spending energy thinking about and considering shapes of water. By observing each other we have realized we have a lot in common, sharing ideals, ideas, aims and attitudes. That is why it has been natural to join together and create the Aboutwater project. Aboutwater is a partnership between two leading companies: Boffi and Fantini. The partnership is based on the concept of creating a new collection of faucets and shower systems with a modern and elegant design, conceptually excellent and flawless to be distributed through the sales network of the two companies, cooperating and aiming to extend the market beyond their respective segments.

L'eau est notre matière première . Voilà déjà longtemps que , nous consacrons nos pensées, projets et énergies aux formes de l'eau . Et au fil du temps, à force de nous observer , nous avons découvert que nous avons beaucoup de choses en commun . Et que nous partageons des idées et des idéaux, des objectifs et des attitudes . Il nous a été ainsi presque naturel d'unir nos forces . De ces forces est né Aboutwater. Aboutwater est l'alliance de deux entreprises leader : Boffi e Fantini . Une alliance qui se fonde sur l'idée de proposer au marché des lignes de robinetterie qui se distinguent par leur raffinement et la modernité du design , l'excellence du projet et le soin accordé à sa réalisation , et qui sont distribuées à travers le réseau commercial des deux entreprises qui , en opérant de concert, visent à élargir l'accès au marché par delà les segments respectifs.

Wasser ist das Grundelement des Lebens. Seit vielen Jahren stehen die verschiedenen Formen des Auftretts von Wasser im Mittelpunkt unserer Gedanken, Projekte und Ideen. Und indem wir uns gegenseitig beobachten, haben wir entdeckt, dass wir vieles gemeinsam haben und unsere Ideen, Ideale, Zielsetzungen und Konzepte miteinander teilen können. So war es nur natürlich, dass wir beschlossen haben, unsere Kräfte und Stärken zu vereinigen. Aus dieser Vereinigung entstand Aboutwater. Aboutwater ist die Allianz von zwei führenden Häusern: Boffi und Fantini. Eine Allianz, die auf der Grundidee aufbaut, Armaturenkollektionen anzubieten, welche sich durch ein bis ins Detail studiertes, innovatives, herausragendes Design und durch höchste Präzision der Fertigung auszeichnen. Kollektionen, die über ein Vertriebsnetz angeboten werden, in dem beide Hersteller zusammengeschlossen sind und das gemeinsame Ziel verfolgen, sich über ein erweitertes Konzept einen Markt zu erschließen, der über den jeweiligen Fachbereich hinausgeht.

El agua es nuestra materia prima. A las formas del agua ambos les dedicamos ideas, proyectos y energía desde hace tiempo. Observándonos el uno al otro, a lo largo del tiempo, descubrimos que tenemos muchas cosas en común y que compartimos ideas, ideales, objetivos y actitudes.

Por ello, tomar la decisión de unir nuestras fuerzas nos ha resultado casi natural. De esas fuerzas ha nacido Aboutwater. Aboutwater es la alianza de dos empresas líder: Boffi y Fantini. La misma se basa en la idea de proponer al mercado unas líneas de grifería que se definen a través de la distinción y la modernidad de su diseño, de la excelencia del proyecto en que se basan y del esmero de la realización. La distribución está a cargo de la red comercial de ambas empresas que, al coordinar su labor, apuntan a ampliar la penetración en el mercado, más allá de sus respectivos segmentos.

Tutti i prodotti Aboutwater sono fabbricati con procedure e materiali che rispettano l'ambiente e la salute, assicurano la migliore durata e l'inalterabilità nel tempo e facilitano la pulizia.

All Aboutwater products are manufactured with under strict practices materials that respect the health of the environment assuring the best duration and inalterability over time and facilitating the cleaning operations.

Tous les produits Aboutwater sont fabriqués avec des procédures et des matériaux respectueux de l'environnement et de la santé, de manière à assurer la plus longue durée et l'inaltérabilité dans le temps et faciliter les opérations de nettoyage.

Alle Produkte Aboutwater sind mit umweltfreundlichen und gesunden Verfahren sowie Materialien hergestellt und gewährleisten somit lange Haltbarkeit, Unveränderlichkeit und Reinigungsfreundlichkeit.

Todos los productos Aboutwater están fabricados con procedimientos y materiales que respetan el medio ambiente y la salud, garantizando la mayor duración e inalterabilidad a lo largo del tiempo y son de fácil limpieza.

—

lead⁰free

Nella versione dei prodotti in ottone le parti dei rubinetti a contatto con l'acqua potabile non contengono piombo in misura superiore allo 0,25%. Ciò nel rispetto della normativa NSF/ANSI 372 degli Stati Uniti, attualmente la più avanzata norma internazionale a tutela della salute dei consumatori.

Washbasin mixers manufactured with Brass that are in contact with drinking water do not contain lead at levels higher than 0.25%, complying with US standard NSF/ANSI 372, which is currently the most advanced international standard to safeguard consumer health.

Pour les produits en version laiton, les parties des robinets entrant en contact avec l'eau potable présentent une teneur maximale de plomb égale à 0,25 %. Ils sont ainsi conformes à la norme NSF/ANSI 372 des Etats-Unis, la plus sévère de toutes les normes internationales en matière de protection de la santé des utilisateurs.

In den Messingausführungen enthalten die mit dem Trinkwasser in Berührung kommenden Armaturteile maximal 0,25 % Blei. Das entspricht der derzeit auf internationaler Ebene fortschrittlichsten amerikanischen Verbraucherschutz-Norm NSF/ANSI 372.

En la versión de los productos de latón, las partes de los grifos en contacto con el agua potable no contienen plomo en una cantidad que exceda el 0,25%. Está en conformidad con la normativa NSF/ANSI 372 de los Estados Unidos, que es actualmente el estándar internacional más avanzado para la protección de la salud de los consumidores.

—

ACCIAIO INOSSIDABILE/STAINLESS STEEL

La serie AF/21 disegnata da Naoto Fukasawa è disponibile anche nella versione in Acciaio Inossidabile Spazzolato, materiale ecocompatibile per eccellenza, che garantisce la massima igiene e la resistenza alla corrosione da parte degli agenti esterni.

The AF/21 series designed by Naoto Fukasawa is also available in the Brushed Stainless Steel an eco-compatible material, which guarantees the maximum hygiene and resistance to corrosion.

La série AF/21 dessinée par Naoto Fukasawa est également disponible en version Acier Inoxydable Brossé, matériau écocompatibile par excellence, qui garantit une hygiène totale et la plus haute résistance à la corrosion due aux agents extérieurs.

Die von Naoto Fukasawa entworfene Serie AF/21 gibt es auch aus gebürstetem Edelstahl, das umweltverträgliche Material schlechthin für höchste Hygiene und Rostschutz gegenüber externen Agenzien.

La serie AF/21 diseñada por Naoto Fukasawa está disponible también en la versión de Acero Inoxidable Cepillado, material ecocompatible por excelencia, que garantiza la máxima higiene y la resistencia a la corrosión de agentes externos.

—



NAA
OTO O
AFUKA
SAW
AA —

AF/21 di Naoto Fukasawa, in **ottone cromato lucido e in acciaio inossidabile spazzolato**, nasce da un lavoro di semplificazione della forma, pensata in termini di massima chiarezza. Ridotta la linea quasi a pura icona, è la qualità estetica della materia a venire esaltata. Rubinetti e miscelatori diventano dischi e cilindri. I primi ricordano le manopole di uno stereo; i secondi, l'eleganza concisa di un'immagine alfabetica.

AF/21 by Naoto Fukasawa, in **polished chrome and brushed stainless steel**, is the result of an exploration into the simplification of forms, thought out in terms of maximum clarity. The design is reduced almost to a pure icon, where the aesthetic quality of materials is emphasized. The faucets and shower system become discs and cylinders; the taps reminiscent of the forms found on the controls of a stereo, the shower system the concise elegance of the language of iconography.

AF/21 de Naoto Fukasawa, en **laiton chromé brillant et acier inoxydable brossé**, est issu d'un travail de simplification de la forme, pensée en termes de clarté maximale. La ligne est réduite à une icône pure, ce qui a pour résultat d'exalter la qualité esthétique de la matière. Robinets et mélangeurs deviennent des disques et des cylindres. Les premiers rappellent les poignées d'un appareil stéréo; les deuxièmes, l'élégance concise d'une image alphabétique.

AF/21 Design Naoto Fukasawa ist eine **Badarmaturenlinie aus verchromtem und Messing gebürstetem Edelstahl** die auf einem Konzept der Vereinfachung und der Klarheit und Essentialität der Formen aufbaut. Ein Konzept, das Formen über Reduzierung und Weglassung in Ikonen verwandelt, deren Design das Wesentliche der Materie feiert. Armaturen und Mischer werden zu schnörkellosen Scheiben, die an die Drehregler einer Stereoanlage erinnern, und stellen sich in der klaren und sachlichen Eleganz eines Zylinders vor.

AF/21 de Naoto Fukasawa es **de latón cromado, brillante y acero inoxidable cepillado**. Nace de una labor de simplificación de la forma, pensada en términos de claridad máxima. La línea se empequeñece hasta convertirse casi en mero icono: merced a ello, se realza la calidad estética de la materia. Los grifos y los mezcladores se transforman en discos y cilindros. Los primeros recuerdan las ruedillas de un estéreo Hi-fi. Los segundos, la elegancia concisa de una imagen alfabética.

ART. 93 A204WF
Batteria lavabo 3 fori.
3-Hole washbasin mixer.
Mélangeur lavabo 3 trous.
Dreiloch-Waschtischmischer.
Bateria lavabo 3 elementos.

—
Acciaio Inossidabile Spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxidable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado
—



ART. A113A/A113B

Miscelatore lavabo a parete. Cartuccia progressiva.
Wall-mounted washbasin mixer. Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo mural. Cartouche progressive.
UP-Waschtischmischer. Progressivkartusche.
Monomando lavabo a pared. Cartucho progresivo.

—

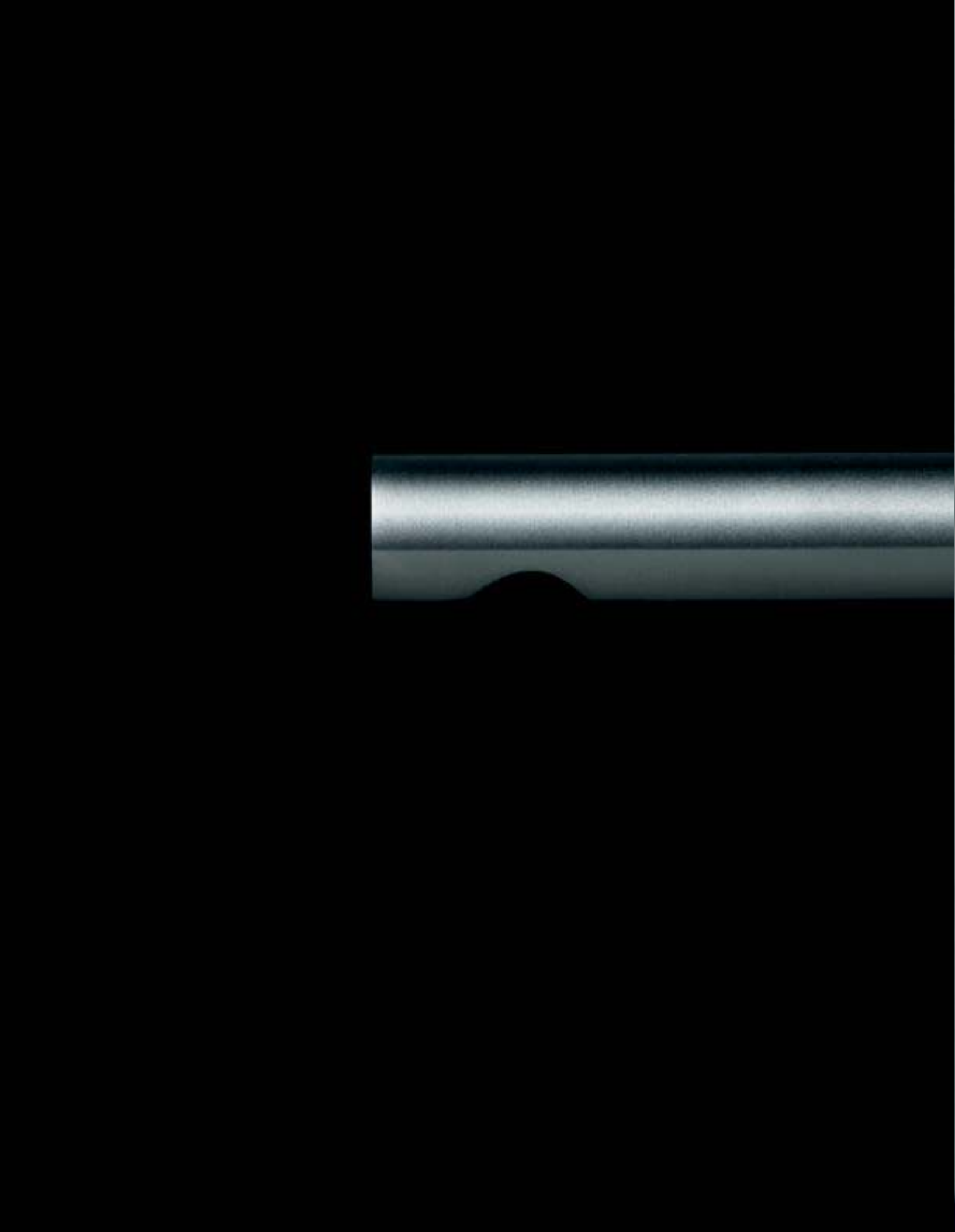
ART. A204WF

Batteria lavabo 3 fori.
3-Hole washbasin mixer.
Mélangeur lavabo 3 trous.
Dreiloch-Waschtischmischer.
Bateria lavabo 3 elementos.

—

08 09







ART. 93 A004WF
Miscelatore monocomando per lavabo.
Cartuccia progressiva.
Washbasin mixer. Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo. Cartouche progressive.
Waschtischmischer. Progressivkartusche.
Monomando lavabo. Cartucho progresivo.

—
Acciaio Inossidabile Spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxidable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado
—

ART. 93 A513A/A513B
Miscelatore per lavabo a parete.
Cartuccia tradizionale.
Wall mounted washbasin mixer.
Traditional cartridge.
Mitigeur lavabo mural.
Cartouche traditionnelle.
Wandwaschtischmischer.
Traditionelle Kartusche.
Monomando lavabo a pared.
Cartucho tradicional.

—
Acciaio Inossidabile Spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxidable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado
—



ART. A504WF
Miscelatore monocomando
per lavabo. Cartuccia tradizionale.
Washbasin mixer.
Traditional cartridge.
Mitigeur lavabo.
Cartouche traditionnelle.
Einhebelwaschtischmischer.
Traditionelle Kartusche.
Monomando lavabo.
Cartucho tradicional.

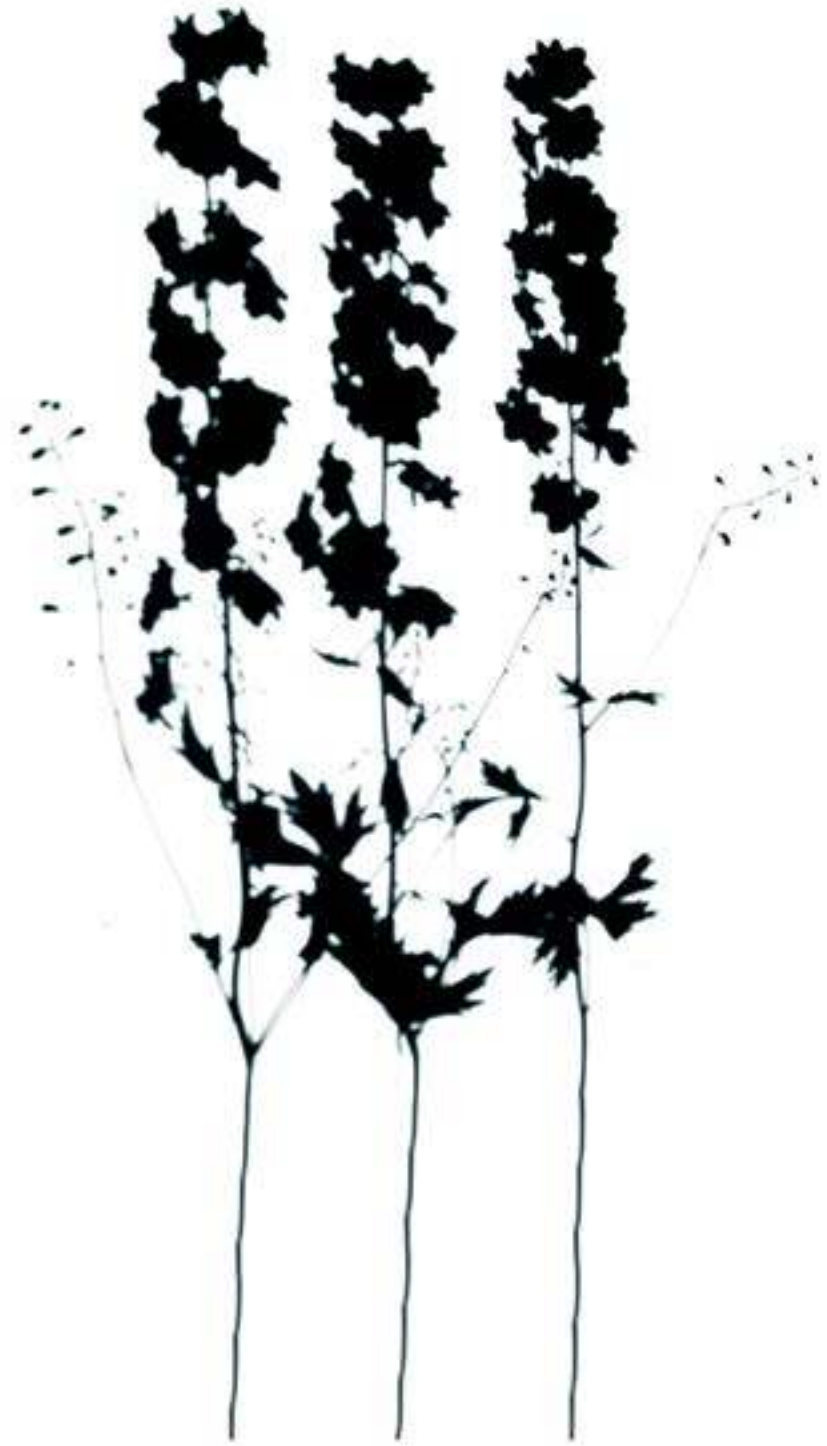


ART. 93 A508WF
Miscelatore monocomando
per bidet. Cartuccia tradizionale.
Bidet mixer.
Traditional cartridge.
Mitigeur bidet.
Cartouche traditionnelle.
Einloch-Bidetmischer.
Traditionelle Kartusche.
Monomando bidé.
Cartucho tradicional.

—
Acciaio Inossidabile Spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxidable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado
—



ART. A036A/A580B
Miscelatore per vasca a pavimento.
Cartuccia tradizionale.
Floor-mount bathtub mixer.
Traditional cartridge.
Mitigeur bain-douche au sol.
Cartouche traditionnelle.
Bodenstehender Wannemischer.
Traditionelle Kartusche.
Monomando baño/ducha a suelo.
Cartucho tradicional.



ART. 8061
Completo doccia.
Shower set with handspray.
Combiné de douche.
Brauseset mit Handbrause.
Conjunto de ducha
con teleducha.





ART. 93 A402A/A402B-8080-8053-8061

Miscelatore termostatico vasca/doccia
incasso (3/4"), 2 uscite –
Soffione Ø 240 mm – Braccio doccia
a parete 300 mm – Completo doccia.
*Thermostatic built-in bathtub/shower mixer
(3/4"), 2 outlets – Ø 240 mm showerhead –
300 mm wall-mounted shower arm –
Shower set with handspray.*
*Mitigeur thermostatique bain/douche
encastré (3/4"), 2 sorties - Pomme
de douche Ø 240 mm – Bras de douche
300 mm – Combiné de douche.*
*UP-Thermostat Wanne/Brausemischer
(3/4"), 2 Abgänge – Kopfbrause
Ø 240 mm – Wandarm 300 mm –
Brauseset mit Handbrause.*
*Monomando termostático baño/ducha
empotrado (3/4"), 2 salidas – Rociador
Ø 240 mm – Brazo ducha a pared
300 mm – Conjunto de ducha
con teleducha.*

—
Acciaio Inossidabile Spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxidable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado
—

ART. A585A/A585B-8080-8053-8061

Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore, 2 uscite. Cartuccia tradizionale – Soffione Ø 240 mm – Braccio doccia a parete 300 mm – Completo doccia.

Built-in shower mixer (1/2"), with diverter, 2 outlets. Traditional cartridge – Ø 240 mm showerhead – 300 mm wall-mounted shower arm – Shower set with handspray – Ø 240 mm showerhead – 300 mm wall-mounted shower arm – Shower set with handspray.

Mitigeur douche à encastrer (1/2"), avec inverseur, 2 sorties. Cartouche traditionnelle – Pomme de douche Ø 240 mm – Bras de douche 300 mm – Combiné de douche.

UP-Brausemischer (1/2"), mit Umsteller, 2 Abgängen. Traditionelle kartusche – Kopfbrause Ø 240 mm – Wandarm 300 mm – Brauseset mit Handbrause.

Monomando ducha empotrado (1/2"), con desviador, 2 salidas. Cartucho tradicional – Rociador Ø 240 mm – Brazo ducha a pared 300 mm – Conjunto de ducha.

—



ART. 93 A265

Gruppo per bordo vasca con bocca,
deviatore, doccetta.

*Deck-mounted bathtub mixer with
spout, diverter, handshower.*

*Mélangeur bain-douche sur gorge
avec bec, inverseur, douchette.*

*Wannenrandmischer, mit Auslauf,
Umsteller, Handbrause.*

*Grupo beñera repisa horizontal
con caño, desviador, teleducha.*

—

Acciaio Inossidabile Spazzolato

Brushed Stainless Steel

Acier Inoxidable Brossé

Edelstahl Gebürstet

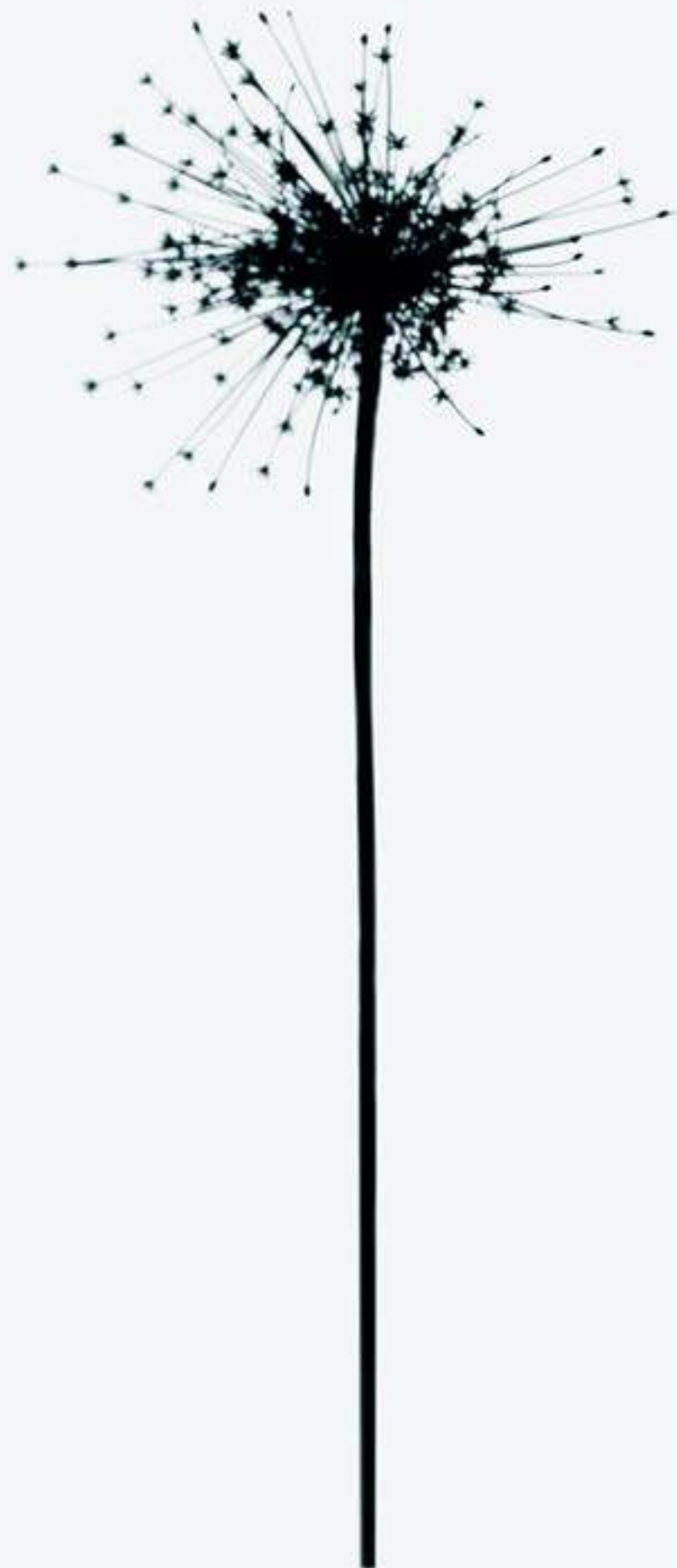
Acero Inoxidable Cepillado

—



ART. A219A/A219B
Gruppo vasca incasso (1/2")
con bocca, deviatore, doccetta.
Built-in bathtub set (1/2")
with spout, diverter, handspray.
Mitigeur bain-douche à encastrer
(1/2") avec bec, inverseur, douchette.
UP-Wannenmischer (1/2") mit
Auslauf, Umsteller, Handbrause.
Grupo baño empotrado (1/2")
con caño, desviador, teleducha.





PIERO LISSONI

AL/23 di Piero Lissoni, in **cromato lucido e verniciato**, nasce da una forte vocazione alla semplicità: di linea e di utilizzo. Nelle sue parti costitutive, richiama l'essenzialità di fontane e impianti industriali, progettati per essere pratici, maneggevoli, efficienti. Il disegno è pulito, di un'eleganza schietta e immediata, pensata per vivere con facilità e naturalezza negli ambienti più diversi.

AL/23 by Piero Lissoni, in **polished chrome, matte white and matte black**, comes from a vocation for simplicity: simple in shape and easy to use, it recalls the basics of fountains and industrial engines, engineered to be practical, tactile and efficient. The design is clean, simple and elegant; the faucets and shower system fit naturally into all environments.

AL/23 de Piero Lissoni, en **chromé brillant et vernis**, naît d'une grande volonté de simplicité: de ligne et d'utilisation. Ses parties constituantes rappellent l'essence des fontaines et des installations industrielles, projetées pour être pratiques, maniables et efficaces. Le dessin est net, d'une élégance claire et immédiate, pensée pour vivre avec facilité et naturel dans les cadres les plus variés.

AL/23 Die Kollektion Design Piero Lissoni mit **Armaturen aus verchromtem, poliertem und lackiertem** Messing basiert auf einer maximalen Vereinfachung, welche sowohl im Design als auch in der täglichen Anwendung zum Ausdruck kommt. Die verschiedenen Artikel der Linie, welche ihre essentiellen, auf die Grundform reduzierten Formen aus der Industrie zu beziehen scheinen, sind gleichzeitig praktisch und effizient. So entsteht ein konsequentes, klares Design von unmittelbarer, unaufdringlicher Eleganz, geschaffen für Ambiente, die durch einen natürlichen Komfort überzeugen.

AL/23 de Piero Lissoni, **cromado, brillante y pintado**, nace de una avasalladora vocación de sencillez tanto por lo que hace a la línea como al uso. Las partes que lo componen evocan la esencialidad de las fuentes y equipos industriales y se diseñaron para ser prácticos, fáciles de usar y eficientes. Su diseño de líneas puras destaca por una elegancia sincera, que se aprecia a primera vista. Se pensó para vivir fácilmente y con naturalidad en los espacios más variados.

ART. B004WF
Miscelatore monocomando
per lavabo.
Washbasin mixer.
Mitigeur lavabo.
Waschtischmischer.
Monomando lavabo.
—

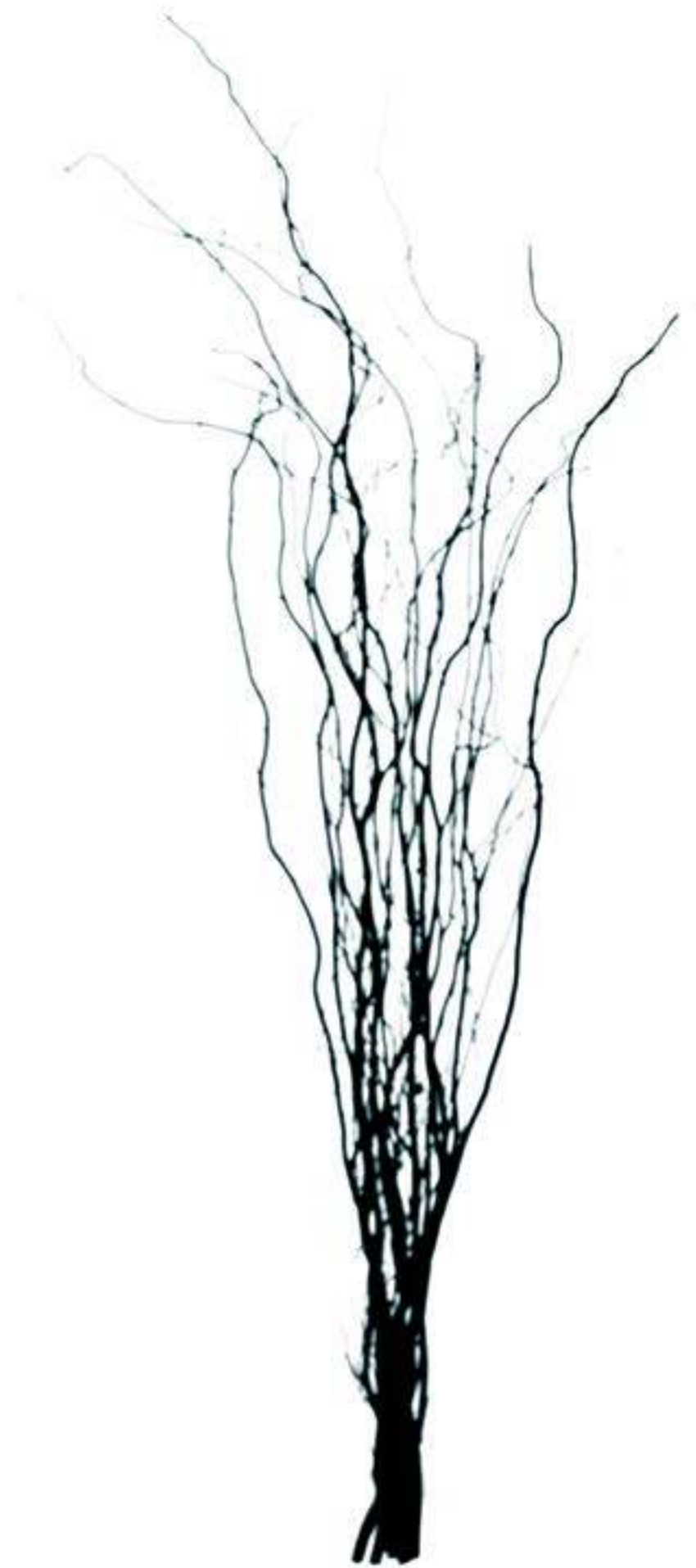


ART. 29 B004WF
Miscelatore monocomando
per lavabo.
Washbasin mixer.
Mitigeur lavabo.
Waschtischmischer.
Monomando lavabo.



ART. 13 B004WF
Miscelatore monocomando
per lavabo.
Washbasin mixer.
Mitigeur lavabo.
Waschtischmischer.
Monomando lavabo.





ART. B036A/B036B
Miscelatore per lavabo
a pavimento.
Floor-mount washbasin mixer.
Mitigeur lavabo au sol.
Bodenstehender Waschtischmischer.
Monomando lavabo a suelo.





ART. B104WF
Miscelatore lavabo con comando
remoto da appoggio, 2 fori.
*2-Hole washbasin mixer
with separate deck-mount control.*
*Mitigeur lavabo 2 trous, avec commande
déportée sur plaque.*
Zweiloch-Waschtischmischer.
*Monomando lavabo 2 elementos
sobre repisa.*



ART. D013A/B413B
Miscelatore per lavabo a parete
con bocca da 20 cm.
*Wall-mounted washbasin mixer
with 20 cm spout.*
*Mitigeur lavabo mural,
avec bec 20 cm.*
*UP-Wandwaschtischmischer,
mit Auslauf 20 cm.*
*Monomando lavabo a pared,
con caño 20 cm.*





ART. B204WF
Batteria lavabo 3 fori.
3-Hole washbasin mixer.
Mélangeur lavabo 3 trous.
Dreiloch-Waschtischmischer.
Bateria lavabo 3 elementos.



ART. B008WF
Miscelatore monocomando
per bidet.
Bidet mixer.
Mitigeur bidet.
Bidetmischer.
Monomando bidé.





ART. A303A/B303B-8080-8053-8062-8063 (3PZ)

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 3 uscite – getti laterali orientabili.

Thermostatic built-in bathtub/shower mixer (3/4"), 3 outlets – Ø 240 mm showerhead – 300 mm wall-mounted shower arm – Shower set with handsprays – Adjustable side body sprays.

Mitigeur thermostatique bain/douche encastré (3/4"), 3 sorties – Pomme de douche Ø240 mm – Bras de douche 300 mm – Combiné de douche – Jets latéraux orientables.

UP-Thermostat Wanne/Brausemischer (3/4"), 3 Abgänge – Kopfbrause Ø 240 mm – Wandarm 300 mm – Brauseset mit Handbrause. Einstellbare – Seitenkörperbrause.

Monomando termostático baño/ducha empotrado (3/4"), 3 salidas – rociador Ø 240 mm – brazo ducha a pared 300 mm – conjunto de ducha – jets laterales orientables.

ART. B185A/B185B-8080-8053-8062

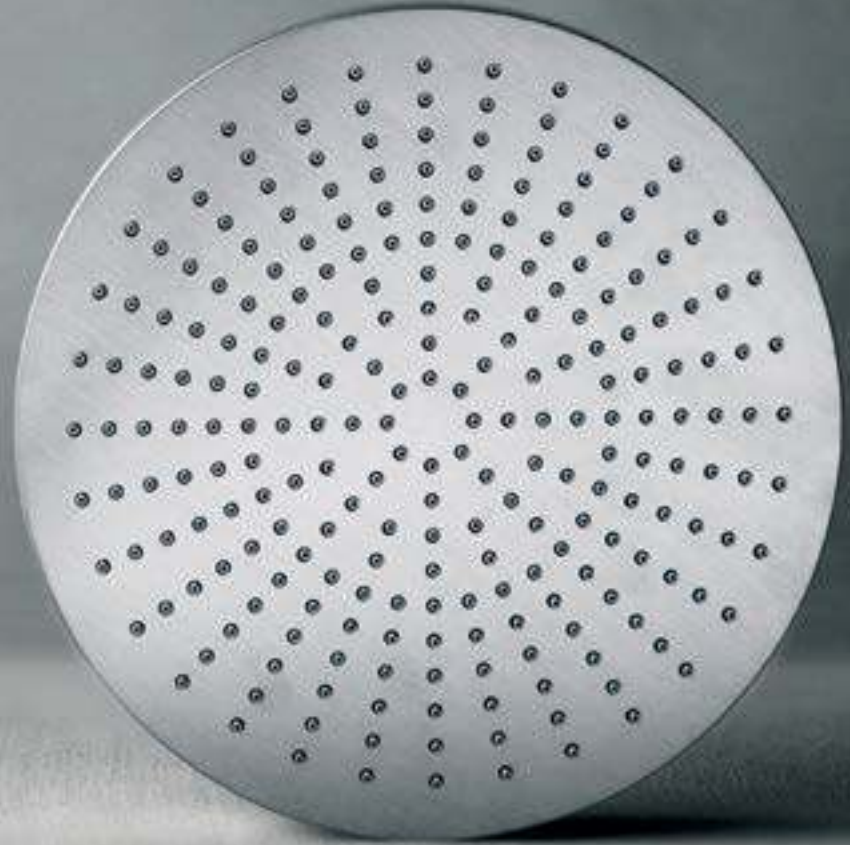
Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore 2 uscite – soffione Ø 240 mm – braccio doccia a parete 300 mm – completo doccia.

Built-in shower mixer (1/2"), with diverter, 2 outlets – Ø 240 mm showerhead – 300 mm wall-mounted shower arm – shower set with handsprays.

Mitigeur douche à encastrer (1/2"), 2 sorties – Pomme de douche Ø 240 mm – Bras de douche 300 mm – combiné de douche.

UP-Brausemischer (1/2"), 2 Abgängen – Kopfbrause Ø 240 mm – Wandarm 300 mm – Brauseset mit Handbrause.

Monomando ducha empotrado (1/2"), con desviador 2 salidas – rociador Ø 240 mm – Brazo ducha a pared 300 mm – conjunto de ducha.



ART. B265
Gruppo per bordo vasca
con bocca, deviatore, doccetta.
*Deck mounted bathtub mixer
with spout, diverter, handshower.*
*Mélangeur bain-douche sur gorge
avec bec, inverseur, douchette.*
*Wannenrandmischer, mit Auslauf,
Umsteller, Handbrause.*
*Grupo bañera de repisa con caño,
desviador, teleducha.*



ART. B219/B219B

Gruppo vasca incasso (1/2")
con bocca deviatore, doccetta.
*Built-in bathtub mixer (1/2")
with spout, diverter, handspray.*
*Mélangeur bain-douche à encastrer
(1/2") avec bec, inverseur, douchette.*
*UP-Wannenmischer (1/2")
mit Auslauf, Umsteller, Handbrause.*
*Grupo baño/ducha empotrado (1/2")
con caño, desviador, teleducha.*

ART. B015

Miscelatore vasca esterno,
con doccetta.
*Wall-mounted bathtub mixer,
with shower set.*
*Mitigeur bain-douche externe,
avec garniture de douche.*
AP-Wannenmischer mit Handbrause.
Monomando baño-ducha, con teleducha.



56 57





AF/21

Lavabo-Bidet/
Washbasin-Bidet/
Lavabo-Bidet/
Waschtisch-Bidet/
Lavabo-Bidé



ART. A004WF
Miscelatore monocomando per lavabo.
Cartuccia progressiva.
*Washbasin mixer. Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo. Cartouche progressive.
Waschtischmischer. Progressivkartusche.
Monomando lavabo. Cartucho progresivo.*



ART. A006WF
Miscelatore monocomando alto per lavabo. Cartuccia progressiva.
*High washbasin mixer.
Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo surélevé.
Cartouche progressive.
Waschtischmischer Hoch.
Progressivkartusche.
Monomando lavabo alto.
Cartucho progresivo.*



ART. A113A/A113B
Miscelatore per lavabo a parete, bocca da 20 cm. Cartuccia progressiva.
*Wall-mounted washbasin mixer,
20 cm spout. Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo mural, bec 20 cm.
Cartouche progressive.
UP-Waschtischmischer, Auslauf 20 cm.
Progressivkartusche.
Monomando lavabo a pared caño 20 cm.
Cartucho progresivo.*



ART. A008WF
Miscelatore monocomando per bidet.
Cartuccia progressiva.
*Bidet mixer. Progressive cartridge.
Mitigeur bidet. Cartouche progressive.
Bidetmischer. Progressivkartusche.
Monomando bidé. Cartucho progresivo.*



ART. A007WF
Miscelatore monocomando alto per lavabo, bocca prolungata 19 cm. Cartuccia progressiva.
*High washbasin mixer with extended spout
19 cm. Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo surélevé avec bec
rallongé 19 cm. Cartouche progressive.
Hoher Waschtischmischer mit verlängertem
Auslauf 19 cm. Progressivkartusche.
Monomando lavabo alto con caño
prolongado 19 cm. Cartucho progresivo.*



ART. A104WF
Miscelatore lavabo 2 fori con comando remoto da appoggio. Cartuccia progressiva.
*2-Hole washbasin mixer with separate
deck-mount control. Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo 2 trous avec commande
déportée sur plage. Cartouche progressive.
Zweiloch-Waschtischmischer.
Progressivkartusche.
Monomando lavabo 2 elementos sobre
repisa. Cartucho progresivo.*



ART. A036A/A036B
Miscelatore per lavabo a pavimento.
Cartuccia progressiva.
*Floor-mount washbasin mixer.
Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo au sol.
Cartouche progressive.
Bodenstehender Waschtischmischer.
Progressivkartusche.
Monomando lavabo a suelo con maneta.
Cartucho progresivo.*



ART. A106WF
Miscelatore lavabo con comando remoto da appoggio, 2 fori bocca alta. Cartuccia progressiva.
*2-Hole high washbasin mixer with separate
deck-mount control. Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo surelevé 2 trous,
avec commande déportée sur plage.
Cartouche progressive.
Zweiloch-Waschtischmischer Hoch.
Progressivkartusche.
Monomando lavabo alto 2 elementos sobre
repisa. Cartucho progresivo.*



ART. A107WF
Miscelatore alto per lavabo 2 fori con comando remoto da appoggio, bocca prolungata 19 cm. Cartuccia progressiva.
*2-Hole high washbasin mixer with separate
deck-mount control and extended spout
19 cm. Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo surelevé 2 trous avec
commande déportée sur plage avec bec
rallongé 19 cm. Cartouche progressive.
Zweiloch-Waschtischmischer Hoch
mit verlängertem Auslauf 19 cm.
Progressivkartusche.
Monomando lavabo alto 2 elementos sobre
repisa con caño prolongado 19 cm.
Cartucho progresivo.*

—
Cartuccia progressiva/
Progressive cartridge/
Cartouche Progressive/
Progressivkartusche/
Cartucho Progresivo

—
Cartuccia progressiva/
Progressive cartridge/
Cartouche Progressive/
Progressivkartusche/
Cartucho Progresivo

02
Cromo
Chrome
Chromé
Chrom
Cromo

93
Acciaio Inossidabile spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxidable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado

AF/21

Lavabo-Bidet/
Washbasin-Bidet/
Lavabo-Bidet/
Waschtisch-Bidet/
Lavabo-Bidé



ART. A504WF
Miscelatore monocomando per lavabo. Cartuccia tradizionale.
Washbasin mixer. Traditional cartridge.
Mitigeur lavabo. Cartouche traditionnelle.
Einhebelwaschtischmischer.
Traditionelle Kartusche.
Monomando lavabo. Cartucho tradicional.



ART. A506WF
Miscelatore monocomando per lavabo alto. Cartuccia tradizionale.
High washbasin mixer.
Traditional cartridge.
Mitigeur lavabo surélevé.
Cartouche traditionnelle.
Waschtischmischer Hoch.
Traditionelle Kartusche.
Monomando lavabo alto.
Cartucho tradicional.



ART. A507WF
Miscelatore monocomando alto per lavabo bocca lunga. Cartuccia tradizionale.
High washbasin mixer with extended spout. Traditional cartridge.
Mitigeur lavabo surélevé bec long.
Cartouche traditionnelle.
Waschtischmischer Hoch mit verlaengertem Auslauf.
Traditionelle Kartusche.
Monomando lavabo alto con caño prolongado. Cartucho tradicional.



ART. A513A/A513B
Miscelatore per lavabo a parete. Cartuccia tradizionale.
Wall mounted washbasin mixer. Traditional cartridge.
Mitigeur lavabo mural.
Cartouche traditionnelle.
Wandwaschtischmischer.
Traditionelle Kartusche.
Monomando lavabo a pared.
Cartucho tradicional.



ART. A508WF
Miscelatore monocomando per bidet. Cartuccia tradizionale.
Bidet mixer. Traditional cartridge.
Mitigeur bidet.
Cartouche traditionnelle.
Einloch-Bidetmischer.
Traditionelle Kartusche.
Monocomando bidé.
Cartucho tradicional.



ART. A036A/A536B
Miscelatore per lavabo a pavimento. Cartuccia tradizionale.
Floor-mount washbasin mixer. Traditional cartridge.
Mitigeur lavabo au sol.
Cartouche traditionnelle.
Wandwaschtischmischer.
Traditionelle Kartusche.
Monomando lavabo a suelo.
Cartucho tradicional.

—
Cartuccia tradizionale/
Traditional cartridge/
Cartouche traditionnelle/
Standardkartusche/
Cartucho tradicional

AF/21

Lavabo-Bidet/
Washbasin-Bidet/
Lavabo-Bidet/
Waschtisch-Bidet/
Lavabo-Bidé



ART. A204WF
Batteria lavabo 3 fori.
3-Hole washbasin mixer.
Mélangeur lavabo 3 trous.
Dreiloch-Waschtischmischer.
Bateria lavabo 3 elementos.



ART. A206WF
Batteria lavabo 3 fori bocca alta.
3-Hole high washbasin mixer.
Mélangeur lavabo surélevé 3 trous.
Dreiloch-Waschtischmischer Hoch.
Bateria lavabo alto 3 elementos.



ART. A207WF
Batteria lavabo 3 fori bocca alta prolungata 19 cm.
3-Hole high washbasin mixer with extended spout cm 19.
Mélangeur lavabo surélevé 3 trous avec bec rallongé 19 cm.
Dreiloch-Waschtischmischer Hoch mit verlängertem Auslauf 19 cm.
Bateria lavabo alto 3 elementos con caño alto prolongado 19 cm.



ART. A512A/A213B
Gruppo lavabo a parete, bocca da 20 cm.
Wall-mounted washbasin mixer, 20 cm spout.
Mélangeur lavabo mural, bec 20 cm.
Wand-Waschtischmischer, Auslauf 20 cm.
Bateria lavabo a pared, caño 20 cm.

—
Vitoni ceramici/
Ceramic cartridge/
Têtes ceramiques/
Keramik oberteil/
Cartucho de disco ceramico

02
Cromo
Chrome
Chromé
Chrom
Cromo

93
Acciaio Inossidabile spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxidable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado

AF/21

Docce/
Showers/
Douches/
Duschen/
Duchas



ART. A163A/A163B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), cartuccia progressiva.
Built-in shower mixer (1/2"), progressive cartridge.
Mitigeur douche à encastrer (1/2"), cartouche progressive.
UP-Brausemischer (1/2"), Progressivkartusche.
Monomando ducha empotrado (1/2"), cartucho progresivo.



ART. A185A/A185B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore, 2 uscite. Cartuccia progressiva.
Built-in shower mixer (1/2"), with diverter, 2 outlets. Progressive cartridge.
Mitigeur douche à encastrer (1/2"), avec inverseur, 2 sorties. Cartouche progressive.
UP-Brausemischer (1/2"), mit Umsteller, 2 Abgängen. Progressivkartusche.
Monomando ducha empotrado (1/2"), con desviador, 2 salidas. Cartucho progresivo.



ART. A187A/A187B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore, 3 uscite. Cartuccia progressiva.
Built-in shower mixer (1/2"), with diverter, 3 outlets. Progressive cartridge.
Mitigeur douche à encastrer (1/2"), avec inverseur, 3 sorties. Cartouche progressive.
UP-Brausemischer (1/2"), mit Umsteller, 3 Abgängen. Progressivkartusche.
Monomando ducha empotrado (1/2"), con desviador, 3 salidas. Cartucho progresivo.



Cartuccia progressiva/
Progressive cartridge/
Cartouche Progressive/
Progressivkartusche/
Cartucho Progresivo



ART. A563A/A563B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), cartuccia tradizionale.
Built-in shower mixer (1/2"), traditional cartridge.
Mitigeur douche à encastrer (1/2"), cartouche traditionnelle.
UP-Brausemischer (1/2"), Traditionelle kartusche.
Monomando ducha empotrado (1/2"), cartucho tradicional.



ART. A585A/A585B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore, 2 uscite. Cartuccia tradizionale.
Built-in shower mixer (1/2"), with diverter, 2 outlets. Traditional cartridge.
Mitigeur douche à encastrer (1/2"), avec inverseur, 2 sorties. Cartouche traditionnelle.
UP-Brausemischer (1/2"), mit Umsteller, 2 Abgängen. Traditionelle kartusche.
Monomando ducha empotrado (1/2"), con desviador, 2 salidas. Cartucho tradicional.



ART. A587A/A587B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore, 3 uscite. Cartuccia tradizionale.
Built-in shower mixer (1/2"), with diverter, 3 outlets. Traditional cartridge.
Mitigeur douche à encastrer (1/2"), avec inverseur, 3 sorties. Cartouche traditionnelle.
UP-Brausemischer (1/2"), mit Umsteller, 3 Abgängen. Traditionelle kartusche.
Monomando ducha empotrado (1/2"), con desviador, 3 salidas. Cartucho tradicional.



Cartuccia tradizionale/
Traditional cartridge/
Cartouche traditionnelle/
Standardkartusche/
Cartucho tradicional

AF/21

Docce/
Showers/
Douches/
Duschen/
Duchas



ART. A401A/A401B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 1 uscita.
Thermostatic built-in bathtub/shower mixer (3/4"), 1 outlet.
Mitigeur thermostatique bain/douche encastré (3/4"), 1 sortie.
UP-Thermostat Mischer Wanne-Dusche(3/4"), 1 Abgang.
Monomando termostático baño/ducha empotrado (3/4"), 1 salida.



ART. A402A/A402B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 2 uscite.
Thermostatic built-in bathtub/shower mixer (3/4"), 2 outlets.
Mitigeur thermostatique bain/douche encastré (3/4"), 2 sorties.
UP-Thermostat Wanne/Brausemischer (3/4"), 2 Abgänge.
Monomando termostático baño/ducha empotrado (3/4"), 2 salidas.

ART. A403A/A403B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 3 uscite.
Thermostatic built-in bathtub/shower mixer (3/4"), 3 outlets.
Mitigeur thermostatique bain/douche encastré (3/4"), 3 sorties.
UP-Thermostat Wanne/Brausemischer (3/4"), 3 Abgänge.
Monomando termostático baño/ducha empotrado (3/4"), 3 salidas.



ART. A300A/A300B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso senza rubinetto di arresto.
3/4" built-in bathtub/shower thermostatic valve without stop valve.
Mitigeur thermostatique bain-douche encastré sans robinet d'arrêt en 3/4".
UP-Thermostat Mischer Wanne-Dusche ohne UP-Absperrventil 3/4".
Monomando termostático empotrado baño/ducha sin llave de paso 3/4".



ART. A470A/A490B

Rubinetto d'arresto 3/4".
3/4" built-in bathtub/shower stop valve.
Robinet d'arrêt en 3/4".
UP-Absperrventil 3/4".
Llave de paso a empotrar 3/4".

02

Cromo
Chrome
Chromé
Chrom
Cromo

93

Acciaio Inossidabile spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxidable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado

AF/21

Vasca/
Bathtub/
Bain-Douche/
Badewanne/
Baño ducha



ART. A219A/A219B

Gruppo vasca incasso (1/2")
con bocca, deviatore, doccetta.
*Built-in bathtub set (1/2")
with spout, diverter, handspray.*
*Mitigeur bain-douche à encastrer (1/2")
avec bec, inverseur, douchette.*
*UP-Wannenmischer (1/2") mit Auslauf,
Umsteller, Handbrause.*
*Grupo baño empotrado (1/2")
con caño, desviador, teleducha.*



ART. A217A/A217B

Gruppo vasca incasso (1/2")
con deviatore, doccetta, senza bocca.
*Built-in bathtub set (1/2") with diverter,
handspray, without spout.*
*Mitigeur baindouché à encastrer (1/2")
avec inverseur, douchette, sans bec.*
*UP-Wannen und Brausemischer (1/2")
mit Umsteller, Handbrause, ohne Auslauf.*
*Grupo baño ducha empotrado (1/2")
con desviador, teleducha, sin caño.*



ART. A265

Gruppo per bordo vasca con bocca,
deviatore, doccetta.
*Deck-mounted bathtub mixer
with spout, diverter, handshower.*
*Mélangeur bain-douche sur gorge
avec bec, inverseur, douchette.*
*Wannenrandmischer, mit Auslauf,
Umsteller, Handbrause.*
*Grupo bañera repisa horizontal
con caño, desviador, teleducha.*



ART. A267

Gruppo per bordo vasca con deviatore,
doccetta, senza bocca.
*Deck-mounted bathtub mixer with
diverter, handshower, without spout.*
*Mélangeur bain-douche sur gorge
avec inverseur, douchette, sans bec.*
*Wannenrandmischer, mit Umsteller,
Handbrause, ohne Auslauf.*
*Grupo bañera repisa horizontal
con desviador, teleducha, sin caño.*



ART. A036A/A580B

Miscelatore per vasca a pavimento.
Cartuccia tradizionale.
Floor-mount bathtub mixer.
Traditional cartridge.
Mitigeur bain-douche au sol.
Cartouche à disques céramiques.
Bodenstehender Wannemischer
Traditionelle Kartusche.
*Monomando baño/ducha a suelo
con maneta. Cartucho tradicional.*



ART. 8053 - 8059

Soffione Ø 240 mm – Braccio
doccia a parete 450 mm.
*Ø 240 mm showerhead – 450 mm
wall-mounted shower arm.*
*Pomme de douche Ø 240 mm –
Bras de douche 450 mm*
*Kopfbrause Ø 240 mm –
Wandarm 450 mm.*
*Rociador Ø 240 mm –
Brazo ducha a pared 450 mm.*



ART. 8053 - 8058

Soffione Ø 240 mm – Braccio
doccia da soffitto 250 mm.
*Ø 240 mm showerhead –
250 mm ceiling shower arm.*
*Pomme de douche Ø 240 mm –
Bras de douche à plafond 250 mm.*
*Kopfbrause Ø 240 mm –
Deckenarm 250 mm.*
*Rociador Ø 240 mm –
Brazo ducha de techo 250 mm.*



ART. 8080

Braccio doccia a parete 300 mm.
450 mm wall-mounted shower arm.
Bras de douche 450 mm.
Wandarm 450 mm.
Brazo ducha a pared 450 mm.



ART. 8404

Idrospray.
Hydrobrush.
Idrobrush.
Brauseset.
Hydrobrush.

Acciaio inossidabile lucido.
Acciaio inossidabile spazzolato.
Brilliant stainless steel.
Brushed Stainless Steel.
Acier inoxydable brillant.
Acier inoxydable brossé.
Stahl poliert.
Edelstahl gebürstet.
Acero inoxidable brillante.
Acero inoxidable cepillado.



ART. 8402

Placca di comando per cassette di scarico.
Flush actuator.
Plaque de déclanchement pour réservoir.
Betätigungsplatte.
Placa y pulsador descarga inodoro.

Acciaio inossidabile lucido.
Acciaio inossidabile spazzolato.
Brilliant stainless steel.
Brushed Stainless Steel.
Acier inoxydable brillant.
Acier inoxydable brossé.
Stahl poliert.
Edelstahl gebürstet.
Acero inoxidable brillante.
Acero inoxidable cepillado.



ART. 8403

Placca di comando per cassette di scarico.
Flush actuator.
Plaque de déclanchement pour réservoir.
Betätigungsplatte.
Placa y pulsador descarga inodoro.

Acciaio inossidabile lucido.
Acciaio inossidabile spazzolato.
Brilliant stainless steel.
Brushed Stainless Steel.
Acier inoxydable brillant.
Acier inoxydable brossé.
Stahl poliert.
Edelstahl gebürstet.
Acero inoxidable brillante.
Acero inoxidable cepillado.



ART. 8061

Completo doccia.
Shower set with handspray.
Combiné de douche.
Brauseset mit Handbrause.
*Conjunto de ducha
con teleducha.*

02

Cromo
Chrome
Chromé
Chrom
Cromo

93

Acciaio Inossidabile spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxidable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado

AL/23

Lavabo-Bidet/
Washbasin-Bidet/
Lavabo-Bidet/
Waschtisch-Bidet/
Lavabo-Bidé



ART. B004WF
Miscelatore monocomando per lavabo.
Washbasin mixer.
Mitigeur lavabo.
Waschtischmischer.
Monomando lavabo.



ART. B006WF
Miscelatore monocomando lavabo alto.
High washbasin mixer.
Mitigeur lavabo surélevé.
Waschtischmischer Hoch.
Monomando lavabo alto.



ART. B003WF
Miscelatore monocomando lavabo bocca lunga 16,8 cm.
Washbasin mixer, long spout 16,8 cm.
Mitigeur lavabo bec de 16,8 cm.
Waschtischmischer mit verlängertem Auslauf 16,8 cm.
Monomando lavabo caño de 16,8 cm.



ART. B104WF
Miscelatore lavabo con comando remoto da appoggio, 2 fori.
2-Hole washbasin mixer with separate deck-mount control.
Mitigeur lavabo 2 trous, avec commande déportée sur plage.
Zweiloch-Waschtischmischer.
Monomando lavabo 2 elementos sobre repisa.



ART. B106WF
Miscelatore lavabo con comando remoto da appoggio, 2 fori bocca alta.
2-Hole high washbasin mixer with separate deck-mount control.
Mitigeur lavabo surelevé 2 trous, avec commande déportée sur plage.
Zweiloch-Waschtischmischer Hoch.
Monomando lavabo alto 2 elementos sobre repisa.



ART. D013A/B413B
Miscelatore per lavabo a parete con bocca da 20 cm.
Wall-mounted washbasin mixer with 20 cm spout.
Mitigeur lavabo mural, avec bec 20 cm.
UP-Wandwaschtischmischer, mit Auslauf 20 cm.
Monomando lavabo a pared, con caño 20 cm.



ART. B213A/B213B
Gruppo lavabo a parete, con bocca da 20 cm.
Wall-mounted washbasin mixer, with 20 cm spout.
Mélangeur lavabo mural, avec bec 20 cm.
Wand-Waschtischmischer, mit Auslauf 20 cm.
Batería lavabo a pared, con caño 20 cm.

AL/23

Lavabo-Bidet/
Washbasin-Bidet/
Lavabo-Bidet/
Waschtisch-Bidet/
Lavabo-Bidé



ART. B008WF
Miscelatore monocomando per bidet.
Bidet mixer.
Mitigeur bidet.
Bidetmischer.
Monomando bidé.



ART. B036A/B036B
Miscelatore per lavabo a pavimento.
Floor-mount washbasin mixer.
Mitigeur lavabo au sol.
Bodenstehender Waschtischmischer.
Monomando lavabo a suelo.



ART. B204WF
Batteria lavabo 3 fori.
3-Hole washbasin mixer.
Mélangeur lavabo 3 trous.
Dreiloch-Waschtischmischer.
Batería lavabo 3 elementos.



ART. B206WF
Batteria lavabo 3 fori bocca alta.
3-Hole high washbasin mixer.
Mélangeur lavabo surelevé 3 trous.
Dreiloch-Waschtischmischer Hoch.
Batería lavabo alto 3 elementos.

02

Cromo
Chrome
Chromé
Chrom
Cromo

29

Bianco Opaco
Matt White
Blanc Mat
Weiss Matt
Blanco Opaco

13

Nero Opaco
Matt Black
Nois Mat
Schwarz Matt
Negro Opaco

AL/23

Docce/
Showers/
Douches/
Duschen/
Duchas



ART. D063A/A463B

Miscelatore doccia incasso (1/2").
Built-in shower mixer (1/2").
Mitigeur douche à encastrer (1/2").
UP-Brausemischer (1/2").
Monomando ducha empotrado (1/2").



ART. B185A/B185B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore 2 uscite.
Built-in shower mixer (1/2"),
with diverter, 2 outlets.
Mitigeur douche à encastrer
(1/2"), 2 sorties.
UP-Brausemischer (1/2"), 2 Abgängen.
Monomando ducha empotrado (1/2"),
con desviador 2 salidas.



ART. B187A/B187B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore, 3 uscite.
Built-in shower mixer (1/2"),
with diverter, 3 outlets.
Mitigeur douche à encastrer (1/2"),
avec inverseur, 3 sorties.
UP-Brausemischer (1/2"),
mit Umsteller, 3 Abgänge.
Monomando ducha empotrado (1/2"),
con desviador, 3 salidas.



ART. D022A/B422B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore 2 uscite.
Built-in shower mixer (1/2"),
with diverter, 2 outlets.
Mitigeur douche à encastrer
(1/2"), 2 sorties.
UP-Brausemischer (1/2"), 2 Abgängen.
Monomando ducha empotrado (1/2"),
con desviador 2 salidas.



ART. B185A/B185B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore 2 uscite.
Built-in shower mixer (1/2"),
with diverter, 2 outlets.
Mitigeur douche à encastrer
(1/2"), 2 sorties.
UP-Brausemischer (1/2"), 2 Abgängen.
Monomando ducha empotrado (1/2"),
con desviador 2 salidas.



ART. B187A/B187B

Miscelatore doccia incasso (1/2"), con deviatore, 3 uscite.
Built-in shower mixer (1/2"),
with diverter, 3 outlets.
Mitigeur douche à encastrer (1/2"),
avec inverseur, 3 sorties.
UP-Brausemischer (1/2"),
mit Umsteller, 3 Abgänge.
Monomando ducha empotrado (1/2"),
con desviador, 3 salidas.

AL/23

Docce/
Showers/
Douches/
Duschen/
Duchas



ART. A301A/B301B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 1 uscita.
Thermostatic built-in bathtub/shower
mixer (3/4"), 1 outlet.
Mitigeur thermostatique bain/douche
encastré (3/4"), 1 sortie.
UP-Thermostat Mischer Wanne/Brause
3/4", 1 Abgang.
Monomando termostático baño/ducha
empotrado (3/4"), 1 salida.



ART. A302A/B302B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 2 uscite.
Thermostatic built-in bathtub/shower
mixer (3/4"), 2 outlets.
Mitigeur thermostatique bain/douche
encastré (3/4"), 2 sorties.
UP-Thermostat Mischer Wanne/Brause
3/4", 2 Abgänge.
Monomando termostático baño/ducha
empotrado (3/4"), 2 salidas



ART. A303A/B303B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 3 uscite.
Thermostatic built-in bathtub/shower
mixer (3/4"), 3 outlets.
Mitigeur thermostatique bain/douche
encastré (3/4"), 3 sorties.
UP-Thermostat Mischer Wanne/Brause
3/4", 3 Abgänge.
Monomando termostático baño/ducha
empotrado (3/4"), 3 salidas.



ART. A301A/B301B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 1 uscita.
Thermostatic built-in bathtub/shower
mixer (3/4"), 1 outlet.
Mitigeur thermostatique bain/douche
encastré (3/4"), 1 sortie.
UP-Thermostat Mischer Wanne/Brause
3/4", 1 Abgang.
Monomando termostático baño/ducha
empotrado (3/4"), 1 salida.



ART. A302A/B302B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 2 uscite.
Thermostatic built-in bathtub/shower
mixer (3/4"), 2 outlets.
Mitigeur thermostatique bain/douche
encastré (3/4"), 2 sorties.
UP-Thermostat Mischer Wanne/Brause
3/4", 2 Abgänge.
Monomando termostático baño/ducha
empotrado (3/4"), 2 salidas



ART. A303A/B303B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 3 uscite.
Thermostatic built-in bathtub/shower
mixer (3/4"), 3 outlets.
Mitigeur thermostatique bain/douche
encastré (3/4"), 3 sorties.
UP-Thermostat Mischer Wanne/Brause
3/4", 3 Abgänge.
Monomando termostático baño/ducha
empotrado (3/4"), 3 salidas.



ART. A301A/B301B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso (3/4"), 1 uscita.
Thermostatic built-in bathtub/shower
mixer (3/4"), 1 outlet.
Mitigeur thermostatique bain/douche
encastré (3/4"), 1 sortie.
UP-Thermostat Mischer Wanne/Brause
3/4", 1 Abgang.
Monomando termostático baño/ducha
empotrado (3/4"), 1 salida.



ART. A300A/B300B

Miscelatore termostatico vasca/doccia incasso senza rubinetto di arresto.
3/4" built-in bathtub/shower thermostatic
valve without stop valve.
Mitigeur thermostatique bain-douche
encastré sans robinet d'arrêt en 3/4".
UP-Thermostat Mischer Wanne-Dusche
ohne UP-Absperrventil 3/4".
Monomando termostático empotrado
baño/ducha sin llave de paso 3/4".



ART. A370A/B390B

Rubinetto d'arresto 3/4".
3/4" built-in bathtub/shower stop valve.
Robinet d'arrêt en 3/4".
UP-Absperrventil 3/4".
Llave de paso a empotrar 3/4".

—
Termostatici/
Thermostatic/
Thermostatique/
Thermostat/
Termostático

—
02
Cromo
Chrome
Chromé
Chrom
Cromo

—
29
Bianco Opaco
Matt White
Blanc Mat
Weiss Matt
Blanco Opaco

—
13
Nero Opaco
Matt Black
Nois Mat
Schwarz Matt
Negro Opaco

AL/23

Vasca/
Bathtub/
Bain-Douche/
Badewanne/
Baño Ducha



ART. B121A/B121B
Miscelatore vasca incasso (1/2")
con bocca, deviatore, doccetta.
*Built-in bathtub mixer (1/2")
with spout, diverter, handspray.
Mitigeur bain-douche à encastrer
(1/2") avec bec, inverseur, douchette.
UP-Wannenmischer (1/2")
mit Auslauf, Umsteller, Handbrause.
Grupo baño empotrado (1/2")
con caño, desviador, teleducha.*



ART. B219A/B219B
Gruppo vasca incasso (1/2")
con bocca deviatore, doccetta.
*Built-in bathtub mixer (1/2")
with spout, diverter, handspray.
Mélangeur bain-douche à encastrer
(1/2") avec bec, inverseur, douchette.
UP-Wannenmischer (1/2")
mit Auslauf, Umsteller, Handbrause.
Grupo baño/ducha empotrado
(1/2") con caño, desviador, teleducha.*



ART. B217A/B217B
Gruppo vasca incasso (1/2")
con deviatore, doccetta,
senza bocca.
*Built-in bathtub mixer (1/2") with
diverter, handspray, without spout.
Mélangeur bain-douche à
encastrer (1/2") avec inverseur,
douchette, sans bec.
UP-Wannen und Brausemischer
(1/2") mit Umsteller, Handbrause,
ohne Auslauf.
Grupo baño/ducha empotrado
(1/2") con desviador, teleducha,
sin caño.*



ART. B265
Gruppo per bordo vasca
con bocca, deviatore, doccetta.
*Deck mounted bathtub mixer
with spout, diverter, handshower.
Mélangeur bain-douche sur gorge
avec bec, inverseur, douchette.
Wannenrandmischer, mit Auslauf,
Umsteller, Handbrause.
Grupo bañera de repisa con caño,
desviador, teleducha.*



ART. B267
Gruppo per bordo vasca con deviatore,
doccetta, senza bocca.
*Deck mounted bathtub mixer with
diverter, handshower, without spout.
Mélangeur bain-douche sur gorge
avec inverseur, douchette, sans bec.
Wannenrandmischer, mit Umsteller,
Handbrause, ohne Auslauf.
Grupo bañera de repisa
con desviador, teleducha, sin caño.*



ART. B280A/B280B
Gruppo vasca da pavimento.
*Wall-mounted bathtub set on free
standing floor connections.
Mitigeur bain-douche au sol.
Bodenstehender Wannenmischer.
Monocomando baño/ducha a suelo.*



ART. B015
Miscelatore vasca esterno,
con doccetta.
*Wall-mounted bathtub mixer,
with shower set.
Mitigeur bain-douche externe,
avec garniture de douche.
AP-Wannenmischer
mit Handbrause.
Monomando baño-ducha,
con teleducha.*

AL/23

Articoli vari/
Miscellaneous articles/
Articles divers/
Zubehör/
Accesorios diversos



ART. 8053 - 8059
Soffione Ø 240 mm – Braccio doccia
a parete 450 mm.
*Ø 240 mm showerhead – 450 mm
wall-mounted shower arm.
Pomme de douche Ø 240 mm –
Bras de douche 450 mm.
Kopfbrause Ø 240 mm – Wandarm
450 mm.
Rociador Ø 240 mm – Brazo ducha
a pared 450 mm.*



ART. 8053 - 8058
Soffione Ø 240 mm –
Braccio doccia da soffitto 250 mm.
*Ø 240 mm showerhead – 250 mm
ceiling shower arm.
Pomme de douche Ø 240 mm –
Bras de douche à plafond 250 mm
Kopfbrause Ø 240 mm –
Deckenarm 250 mm.
Rociador Ø 240 mm – Brazo
ducha de techo 250 mm.*



ART. 8063
Getto laterale orientabile.
*Adjustable side body spray.
Jet latéral orientable.
Seitenkoerperbrause einstellbar.
Jet lateral orientable.*



ART. 8062
Completo doccia.
*Shower set with handspray.
Combiné de douche.
Brauseset mit Handbrause.
Conjunto de ducha
con teleducha.*



ART. 8080
Braccio doccia a parete 300 mm.
*450 mm wall-mounted shower arm.
Bras de douche 450 mm.
Wandarm 450 mm.
Brazo ducha a pared 450 mm.*



ART. 8404
Idrospray.
*Hydrobrush.
Idrobrush.
Brauseset.
Hydrobrush.*

*Acciaio inossidabile lucido.
Brilliant stainless steel.
Acier inoxydable brillant.
Stahl poliert.
Acero inoxidable brillante.*

—
**Termostatici/
Thermostatic/
Thermostatique/
Thermostat/
Termostático**

02
**Cromo
Chrome
Chromé
Chrom
Cromo**

29
**Bianco Opaco
Matt White
Blanc Mat
Weiss Matt
Blanco Opaco**

13
**Nero Opaco
Matt Black
Nois Mat
Schwarz Matt
Negro Opaco**

AL/23

Articoli vari/
Miscellaneous articles/
Articles divers/
Zubehör/
Accesorios diversos



ART. 8402

Placca di comando per cassette di scarico.
Flush actuator.
Plaque de déclanchement pour réservoir.
Betätigungsplatte.
Placa y pulsador descarga inodoro.

—
Acciaio inossidabile lucido.
Brilliant stainless steel.
Acier inoxydable brillant.
Stahl poliert.
Acero inoxidable brillante.



ART. 8403

Placca di comando per cassette di scarico.
Flush actuator.
Plaque de déclanchement pour réservoir.
Betätigungsplatte.
Placa y pulsador descarga inodoro.

—
Acciaio inossidabile lucido.
Brilliant stainless steel.
Acier inoxydable brillant.
Stahl poliert.
Acero inoxidable brillante.

02

Cromo
Chrome
Chromé
Chrom
Cromo

29

Bianco Opaco
Matt White
Blanc Mat
Weiss Matt
Blanco Opaco

13

Nero Opaco
Matt Black
Nois Mat
Schwarz Matt
Negro Opaco



NAOTO FUKASAWA

È nato nel 1956 nella Prefettura di Yamanashi. Laureatosi nel 1980 presso la Tama Art University, nel 1989 si è trasferito negli Stati Uniti, dove ha collaborato con lo studio ID Two a San Francisco, e lavorato alla progettazione di prodotti tecnologici nella Silicon Valley. Nel 1996, rientrato in Giappone, apre a Tokyo lo studio IDEO. Progetta il lettore CD a muro realizzato per MUJI, diventato popolare in tutto il mondo e nel 2004 selezionato dal MoMa di New York. Nel 2003, fonda il Naoto Fukasawa Design e nello stesso anno lancia ±0 (Plus Minus Zero), nuovo brand di elettrodomestici, apparecchi e oggetti. Dal 2005, collabora con le maggiori aziende italiane, tedesche, svizzere e del Nord Europa. Nel 2005, fonda Super Normal con Jasper Morrison e, nel 2006, organizza le prime mostre tra Tokyo e Londra. Nel 2007, è nominato dalla Royal Society of Arts, Honorable Royal Designer for Industry. Fukasawa è consulente designer di MUJI e uno dei direttori di 21_21 Design Sight. Insegna presso la Musashino Art University e la Tama Art University. Ha vinto numerosi premi per il design in Europa e negli Stati Uniti, ed è autore di libri sul design. Nel 2007, Phaidon gli ha dedicato una monografia.

Naoto Fukasawa was born in Yamanashi Prefecture in 1956. He graduated from Tama Art University in 1980. In 1989 he moved to the United States and joined the San Francisco design firm ID Two. He worked on a number of products related to Silicon Valley computing and electronics technology. In 1996, he returned to Japan to start and head up IDEO's Tokyo office. He came up with the design for a wall-mounted CD player, that was taken up and released by MUJI and has proved popular world-wide. In 2004, MoMA in New York selected this CD player for its permanent collection. In 2003 he founded Naoto Fukasawa Design. In the same year he launched ±0 (Plus Minus Zero), a new brand of electronic household appliances and equipment. Since 2005, he has worked on projects with major companies in Italy, Germany, Switzerland and Northern Europe. In 2005, he founded Super Normal with Jasper Morrison. In June 2006, the first Super Normal exhibition was held in Tokyo and London. In 2007, he was awarded the title of Hon RDI (Honorable Royal Designer for Industry) by the Royal Society of Arts in London. Fukasawa is on the design advisory board for MUJI and is one of the directors for 21_21 Design Sight. He is a professor at Musashino Art University and at Tama Art University. He has won several prizes for design in Europe and in the USA, and is the author of books about design. In 2007, Phaidon dedicated a monograph to him.

Naoto Fukasawa est né en 1956 dans la Préfecture de Yamanashi. Après avoir obtenu son diplôme en 1980 auprès de la « Tama Art University » il s'installe en 1989 aux Etats-Unis, où il collabore avec le cabinet « ID Two » à San Francisco, et travaille à un projet de produits technologiques dans la Silicon Valley. En 1996, une fois rentré au Japon, il ouvre à Tokyo le cabinet « IDEO ». Il conçoit le lecteur de CD vertical réalisé pour « MUJI », devenu populaire dans le monde entier et sélectionné par le « MoMa » de New York en 2004. En 2003, il fonde le « Naoto Fukasawa Design » et lance la même année « ±0 » (Plus Minus Zéro), nouvelle marque d'électroménager, d'appareils et d'objets. Il collabore depuis 2005 avec les plus grandes entreprises d'Italie, d'Allemagne, de Suisse et de l'Europe du Nord. En 2005, il fonde « Super Normal » avec Jasper Morrison, et il organise en 2006 les premières expositions entre Tokyo et Londres. En 2007, il est nommé « Honorable Royal Designer for Industry » par la « Royal Society of Arts ». Fukasawa est designer consultant de « MUJI », et l'un des directeurs de « 21_21 Design Sight ». Il enseigne auprès de la « Musashino Art University » et de la « Tama Art University ». Il a gagné de nombreux prix de design en Europe et aux Etats Unis, et est l'auteur de livres sur le design. En 2007, Phaidon lui a consacré une monographie.

Naoto Fukasawa wurde 1956 in der Präfektur Yamanashi geboren. Nach seinem Abschluss in Industrial Design an der Tama Art University im Jahre 1980 zog er 1989 in die Vereinigte Staaten, wo er mit dem Designbüro ID Two in San Francisco zusammenarbeitete. U.a. war er im Silicon Valley an der Planung von IT-Geräten beteiligt. 1996 kehrte er nach Japan zurück und eröffnete in Tokio das Designbüro IDEO. Für MUJI entwarf Fukasawa den CD-Player zur Wandinstallation, der in der ganzen Welt berühmt werden sollte und 2004 in die Sammlung des MoMa New York aufgenommen wurde. 2003 gründete er die Firma Naoto Fukasawa Design und im gleichen Jahr lancierte er ±0 (Plus Minus Zero), eine neue Marke für u.a. Elektrohaushaltsgeräte. Seit 2005 ist er für die größten Hersteller in Italien, Deutschland, in der Schweiz und Nordeuropa tätig. 2005 gründete er zusammen mit Jasper Morrison das Studio Super Normal und 2006 veranstaltete er die ersten Ausstellungen zwischen Tokio und London. 2007 wurde Naoto Fukasawa von der Royal Society of Arts der Titel Honorable Royal Designer for Industry verliehen. Fukasawa ist Designberater für MUJI und Mitglied der Geschäftsleitung von 21_21 Design Sight. Er hat einen Lehrstuhl an der Musashino Art University und an der Tama Art University. Seine Arbeiten wurden sowohl in Europa als auch in den Staaten mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet und Naoto Fukasawa hat mehrere Bücher zum Thema Design verfasst. 2007 widmete Phaidon ihm eine Monografie.

Naoto Fukasawa nació en 1956 en la Prefectura de Yamanashi (Japón). Se licenció en 1980 por la Universidad de Arte Tama y, en 1989, se radicó en Estados Unidos. Colabora con el estudio ID Two de San Francisco y diseña productos tecnológicos en Silicon Valley. En 1996, regresa a Japón y funda el estudio IDEO en Tokio. Diseña el reproductor mural de CD para MUJI, que se vuelve famoso en todo el mundo. En 2004 lo selecciona el MoMa de Nueva York. En 2003 funda el Naoto Fukasawa Design y, ese mismo año, lanza ±0 (Plus Minus Zero), una nueva marca de electrodomésticos, aparatos y objetos. Desde 2005, colabora con las empresas más importantes de Italia, Alemania, Suiza y el Norte de Europa. En 2005, funda Super Normal con Jasper Morrison y, en 2006, organiza las primeras exposiciones a caballo entre Tokio y Londres. En 2007, la Royal Society of Arts lo designa Honorable Royal Designer for Industry. Fukasawa es asesor de Diseño de MUJI y uno de los directores de 21_21 Design Sight. Enseña en la Universidad de Arte Musashino y en la Universidad de Arte Tama. Sus trabajos de Diseño fueron galardonados con numerosos premios en Europa y Estados Unidos. Es autor de libros de Diseño. En 2007, Phaidon le dedicó una monografía.

PIERO LISSONI

Nato nel 1956, ha studiato architettura al Politecnico di Milano. Dopo la laurea, nel 1985, collabora come designer e art director con Boffi, Living Divani e Porro. L'anno seguente con Nicoletta Canesi, fonda lo Studio Lissoni, successivamente diventato Lissoni Associati e, nel 1996, Graph.x, dedicato alla grafica e alla comunicazione. Le attività dello studio toccano ambiti diversi, quali architettura, graphic e industrial design, arredamento, fino alla corporate identity, con pubblicità, cataloghi, packaging. Gli interventi di interior design riguardano hotel, abitazioni private e yacht, showroom, spazi commerciali e fieristici. Fra i clienti dello studio, Alessi, Benetton, Boffi, Cappellini, Cassina, Flos/Antares, Fritz Hansen, Glas Italia, Kartell, Knoll International, Lema, Living Divani, Poltrona Frau, Porro, Tecno, Thonet, Wella. Le realizzazioni più recenti includono il restauro del Teatro Nazionale a Milano, lo Studio M Hotel a Singapore; le suites per il Pierre Hotel a New York e per il Taj Palace Hotel a Mumbai; le nuove sedi Glas Italia e Matteograssi; negozi e showroom in tutto il mondo. Nel corso della sua attività, Piero Lissoni ha ricevuto numerosi riconoscimenti e premi internazionali.

Piero Lissoni studied Architecture at Politecnico di Milano. After graduating in 1985, he began longstanding collaborations with furniture manufacturers, as a designer and as an Art Director, for Boffi, Living Divani and Porro. Piero Lissoni, together with Nicoletta Canesi, founded “Studio Lissoni” in 1986 which later became Lissoni Associati. In 1996 they created Graph.x for the development of graphic projects. The work of the studio includes architecture, graphic and industrial design projects, ranging from furniture, accessories, kitchens, bathroom and lighting fixtures to corporate identity, with advertising, catalogues and packaging. Interior projects include hotels, showrooms, trade stands, private houses, shops and yachts. The studio has clients such as Alessi, Benetton, Boffi, Cappellini, Cassina, Flos/Antares, Fritz Hansen, Glas Italia, Kartell, Knoll International, Lema, Living Divani, Poltrona Frau, Porro, Tecno, Thonet and Wella. The most recent projects include the restoration of the Teatro Nazionale in Milan, the M Hotel Studio in Singapore; the suites for Pierre Hotel in New York, and for the Taj Palace Hotel in Mumbai; the new Headquarters of Glas Italia and Matteograssi; stores and showrooms worldwide. Piero Lissoni has received several awards throughout his career.

Piero Lissoni, né en 1956, a étudié l'architecture auprès de l'université « Politecnico » de Milan. Après son diplôme en 1985, il collabore comme designer et directeur artistique avec « Boffi », « Living Divani » et « Porro ». L'année suivante, il fonde avec Nicoletta Canesi le « Studio Lissoni », devenu par la suite « Lissoni Associati » et, en 1996, « Graph.x », consacré au graphisme et à la communication. Les activités du cabinet touchent des domaines variés, comme l'architecture, le graphisme et le design industriel, l'ameublement, et jusqu'à la « corporate identity », avec la publicité, les catalogues ou le packaging. Les interventions de design d'intérieur concernent des hôtels, des habitations privées et des yachts, des showrooms, des espaces commerciaux et de foires. Le cabinet s'enorgueillit de compter parmi ses clients des entreprises comme « Alessi », « Benetton », « Boffi », « Cappellini », « Cassina », « Flos/Antares », « Fritz Hansen », « Glas Italia », « Kartell », « Knoll International », « Lema », « Living Divani », « Poltrona Frau », « Porro », « Tecno », « Thonet » ou « Wella ». Les réalisations les plus récentes comprennent la restauration du « Teatro Nazionale » à Milan, et du « Studio M Hôtel » à Singapour; les suites pour le « Pierre Hôtel » à New York et pour le « Taj Palace Hôtel » à Mumbai; les nouveaux sièges de « Glas Italia » et de « Matteograssi »; des boutiques et des showrooms dans le monde entier. Tout au long de son activité, Piero Lissoni a reçu de nombreuses récompenses et des prix internationaux.

Piero Lissoni, Jahrgang 1956, studierte Architektur am Polytechnikum Mailand. Nach seinem Studienabschluss im Jahre 1985 arbeitete er als Designer und Art Director für Boffi, Living Divani und Porro. Im Jahr darauf gründete er mit Nicoletta Canesi das Studio Lissoni, aus dem die Firma Lissoni Associati hervorgehen sollte, und 1996 Graph.x für Grafik und Kommunikation. Das Studio ist in mehreren und unterschiedlichen Fachbereichen tätig, darunter Architektur, Grafik, Industrial Design, Inneneinrichtung, Corporate Identity, Werbung, Katalogwesen und Packaging. Im Bereich des Interior Designs hat das Studio die Einrichtungen für Hotels, Privatwohnungen, Yachten, Showrooms, Verkaufsräume und Messestände entworfen. Zu den Kunden des Studios zählen Alessi, Benetton, Boffi, Cappellini, Cassina, Flos/Antares, Fritz Hansen, Glas Italia, Kartell, Knoll International, Lema, Living Divani, Poltrona Frau, Porro, Tecno, Thonet und Wella. Zu den jüngsten Arbeiten gehören die Restauration des Teatro Nazionale in Mailand, das Studio M Hotel in Singapur, die Suites des Pierre Hotels New York und des Taj Palace Hotels i n Mumbai, die neuen Geschäftsitze von Glas Italia und Matteograssi sowie Geschäfte und Showrooms in der ganzen Welt. Piero Lissoni wurde für seine Arbeit mit zahlreichen Anerkennungen und internationalen Preisen ausgezeichnet.

Piero Lissoni nació en 1956. Se licenció en Arquitectura por el Politécnico de Milán. En 1985, colabora con Boffi, Living Divani y Porro en calidad de diseñador y director artístico. Al año siguiente, con Nicoletta Canesi funda el Studio Lissoni, que más adelante pasaría a denominarse Lissoni Associati y, en 1996, Graph.x, consagrándose a la Gráfica y la Comunicación. Las actividades del estudio abarcan ámbitos diferentes, como la Arquitectura, el Diseño Gráfico e Industrial, el Interiorismo y la Identidad Corporativa, con publicidad, catálogos y packaging. En el rubro del Interiorismo, sobresalen sus trabajos para hoteles, viviendas particulares, yates, show-rooms y espacios comerciales y feriales. Entre los clientes del estudio, figuran Alessi, Benetton, Boffi, Cappellini, Cassina, Flos/Antares, Fritz Hansen, Glas Italia, Kartell, Knoll International, Lema, Living Divani, Poltrona Frau, Porro, Tecno, Thonet y Wella. Sus realizaciones más recientes incluyen la rehabilitación del Teatro Nazionale de Milán, el Studio M Hotel de Singapur; las suites del Pierre Hotel de Nueva York y del Taj Palace Hotel de Bombay; las nuevas oficinas de Glas Italia y Matteograssi y puntos de venta y show-rooms en todo el mundo. Por la labor realizada a lo largo de los años, Piero Lissoni se hizo con numerosos reconocimientos y premios internacionales.

Boffi e Fantini, due realtà consolidate del design italiano.

Entrambe le aziende hanno maturato negli anni una indiscussa leadership nel proprio settore, fondata e consolidata sull'eccellenza produttiva, sulla creatività e su una forte internazionalizzazione di mercato. Pur essendo entrambe realtà industriali di respiro globale, hanno conservato la passione per il lavoro ben fatto delle loro origini artigianali, facendone uno degli elementi cardine del loro vantaggio competitivo.

Boffi and Fantini, two consolidated realities of the Italian design.

Both companies have achieved undisputed leadership in their respective industries, thanks to excellent production qualities, a high level of creativity and a strong international profile. In spite of their international presence, Boffi and Fantini preserves their passion for properly-made projects and inheritance of their artisan origins, to make this enthusiasm their key point for their competitive advantage.

Boffi et Fantini, deux réalités solidement établies du design italien.

Au fil des ans, Boffi et Fantini sont devenus des leaders incontestés dans leur secteur, grâce à l'excellence de leur production, à leur créativité, ainsi qu'à une forte internationalisation de marché. Les deux entreprises, bien qu'étant des réalités industrielles d'envergure globale, ont su cependant conserver la passion pour le travail bien fait de leurs origines artisanales, dont elles ont fait un des points forts de leur leadership.

Boffi und Fantini, zwei konsolidierte Namen des italienischen Designs.

Beide Unternehmen können auf einen Ruf als unbestrittener Leader im jeweiligen Fachbereich stolz sein, ein Ruf, der auf herausragenden Leistungen auf der Ebene der Produktion, auf einem innovativen, kreativen Design und auf einer ausgeprägten internationalen Unternehmensphilosophie aufbaut. Auch wenn beide Häuser auf dem Weltmarkt operierende Industrieunternehmen sind, so haben sie ihre Leidenschaft für eine vorbildliche Arbeitsausführung und ihre Ursprünge als Handwerksbetrieb keineswegs aus den Augen verloren sondern haben diese Grundlagen vielmehr zum Dreh und Angelpunkt ihrer Stärken im Wettbewerb gemacht.

Boffi y Fantini, dos realidades consolidadas del diseño italiano.

A lo largo de los años, ambas firmas han madurado un liderazgo indiscutible en su sector, que se basa y consolida en la excelencia productiva, en la creatividad y en una intensa internacionalización de mercado. Sin embargo, aunque ambas empresas poseen una envergadura global, han conservado el amor por el trabajo bien hecho, tal como en sus orígenes artesanales y han convertido esta característica en uno de los elementos clave de su ventaja competitiva.

Boffi è un marchio riconosciuto a livello globale per l'arredamento di cucina, bagno e sistemi di alta gamma. Da decenni è stimata come azienda innovativa non solo nel design e nella produzione, ma anche nel modello distributivo, nella comunicazione e nell'organizzazione della produzione. Tradizionalmente attiva nel settore Cucina, per le quali è stata insignita del Compasso d'Oro alla carriera, dalla fine degli anni Novanta è entrata con determinazione nel settore Bagno, creando, insieme a nuovi prodotti di grande raffinatezza estetica e tecnologica, un approccio al mercato completamente nuovo.

Boffi is known worldwide for its high end furniture for kitchen, bathroom and systems. The company has been held in high esteem for decades as an innovative firm in not only design and production, but also in distribution, communication and production management. Boffi has traditionally worked in the kitchen industry, winning the Compasso d'Oro career award and moving in the 1990s into the bathroom sector; this expansion led not only to new products but also to aesthetic and technological refinements, resulting in a brand new approach to the market.

Boffi est une marque reconnue au niveau global pour le mobilier de cuisine et de salle de bains et les systèmes haut de gamme. Elle est considérée depuis plusieurs dizaines d'années comme une entreprise innovante non seulement dans le design et la production, mais aussi dans le modèle de distribution, dans la communication et dans l'organisation de la production. Traditionnellement active dans le secteur de la cuisine, pour laquelle elle a reçu la distinction du Compas d'Or, elle a fait une entrée en force à la fin des années quatre-vingt-dix dans le secteur de la salle de bains, en créant, en même temps que de nouveaux produits hautement raffinés du point de vue de l'esthétique et de la technologie, une approche au marché complètement nouvelle.

Der Name Boffi genießt in der ganzen Welt einen Ruf als führender Anbieter von Küchen, Badausstattungen und Einrichtungssystemen der höchsten Ansprüche. Seit vielen Jahrzehnten verfolgt die Marke ein Konzept der Innovation, das sich nicht nur im Design ausdrückt sondern gleicherweise auf die Produktion, den Vertrieb und die Kommunikation richtet. Der traditionelle Fachbereich des Hauses, die Küche, der mit der Verleihung des Designerpreises "Compasso d'Oro für die Karriere" ausgezeichnet wurde, wurde Ende der 90er Jahre durch den Bereich der Badausstattungen mit neuen, im Bereich des Designs und der Technologie führenden Lösungen erweitert, welche der Marke eine neue Positionierung im Markt sichern.

Boffi es una marca conocida mundialmente, en el sector de la decoración de la cocina y el baño y en el de los sistemas de gama alta. Desde hace décadas, se la estima por ser una firma innovadora no sólo en el diseño y la producción sino también en el de la comunicación y la organización de la producción. Boffi opera en el sector de la Cocina de toda la vida. Su labor en este ámbito le valió el Compás de Oro a la carrera. A fines de los años 90, entró briosamente en el sector del Baño, para crear no sólo nuevos productos que destacan por su estética de lo más refinada sino una manera de dirigirse al mercado completamente nueva.

Fantini è sinonimo di ricerca estetica e perfezione tecnologica nella rubinetteria di alta gamma. Inserita in un distretto industriale da sempre vocato alla meccanica di precisione e qualità, Fantini, nata nel 1951, ha saputo nel tempo conquistare i segmenti più esigenti del mercato grazie a un know how inequagliabile e alla collaborazione con designer di grande calibro, fra i quali Enzo Mari, King&Miranda, Franco Sargiani, Benedini Associati, Giovanna Talocci e Matteo Thun. Impostasi all'attenzione internazionale nel 1977 con la collezione "I balocchi", di Pedrizzetti e Mercatali, nel tempo si è affermata come imprescindibile riferimento nell'innovazione dell'ambiente bagno, conseguendo numerosi premi e riconoscimenti a livello internazionale.

Fantini represents cutting edge aesthetic research and technological perfection in the high-end faucets and shower systems sector, with a historic vocation for high precision to the engineer and quality production. Founded in 1951, Fantini has become a leader in the most demanding segment of the market, thanks to an incomparable know-how and collaborations with famous designers such as Enzo Mari, King & Miranda, Franco Sargiani, Benedini Associati, Giovanna Talocci and Matteo Thun. After the company's first international success in 1977 with the collection "I balocchi", by Pedrizzetti and Mercatali, Fantini has progressed year-on-year to become an indispensable landmark for innovation in the bathroom industry and has won several international awards and acknowledgements.

Fantini est synonyme de recherche esthétique et de perfection technologique dans la robinetterie haut de gamme. Intégrée dans un secteur industriel voué depuis toujours à la mécanique de précision et de qualité, Fantini, née en 1951, a su au fil du temps conquérir les parts du marché les plus exigeantes grâce à un savoir-faire inégalable et à la collaboration avec des designers de renom, parmi lesquels Enzo Mari, King&Miranda, Franco Sargiani, Benedini Associati, Giovanna Talocci e Matteo Thun. L'entreprise s'est fait connaître au niveau international en 1977 avec la collection "I balocchi" (litt. « Les jouets », mais comme référence à Pinocchio « L'île aux plaisirs », n.d.t.), de Pedrizzetti et Mercatali, et elle s'est affirmée au fil du temps comme une référence incontournable dans l'innovation du secteur salle de bain, en obtenant de nombreux prix et distinctions au niveau international.

Fantini ist Synonym für Perfektion auf der Ebene des Designs und der Technologie im Bereich der Armaturen der obersten Preisklasse. Das 1951 gegründete Haus, das in einem Industrieumfeld arbeitet, welches seit immer schon für Präzisionsmechanik der ersten Qualität bekannt ist, hat es verstanden, ausgehend von seinem einzigartigen Know How und durch die Zusammenarbeit mit führenden Designern wie Enzo Mari, King&Miranda, Franco Sargiani, Benedini Associati, Giovanna Talocci und Matteo Thun die anspruchsvollsten Segmente des Fachbereichs zu erobern. Nach der allgemeinen, internationalen Würdigung der 1977 vorgestellten, von Pedrizzetti e Mercatali entworfenen Kollektion "I Balocchi" konnte sich das Haus eine Position als führender Anbieter sichern, der für die Kreation innovativer Badambiente geschätzt wird, welche mit zahlreichen internationalen Anerkennungen und Preisen ausgezeichnet wurden.

Fantini es sinónimo de investigación en el terreno de la estética y de perfección tecnológica en el ámbito de la grifería de gama alta. Forma parte de un clúster que se ha consagrado desde la primera hora a la mecánica de precisión de primera calidad. Fue fundada en 1951 y, año tras año, ha sabido conquistar los segmentos más exigentes del mercado, gracias a un know how inigualable y a la colaboración de destacados diseñadores, entre los que figuran Enzo Mari, King&Miranda, Franco Sargiani, Benedini Associati, Giovanna Talocci y Matteo Thun. En 1977, la firma se ubicó en el candelero a nivel internacional, con la colección "I balocchi" de Pedrizzetti y Mercatali, en el tiempo, se afianzó en su posición de referencia imprescindible en la innovación del espacio del baño, consiguiendo numerosos premios y reconocimientos a nivel internacional.

ABOUTWATER

 Boffi

 FANTINI
RUBINETTI

Ad: Graph.x
Ph: Tommaso Sartori
Flower styling: Tine Fehr
Fotolito: De Pedrini
Stampa: Tipolitografia Saccardo
Settembre 2013

www.aboutwater.it



ABOUTWATER Fratelli Fantini Spa Via M. Buonarroti, 4 I - 28010 Pella (NO)
t. 0322 918411 f. 0322 969530 www.aboutwater.it www.fantini.it fantini@fantini.it